

1781

FACTS

Date:
1781

Page number:
47v

Mentioned people:
Charlotte Amalie von Wedel
Frederik Vilhelm Wedel Jarlsberg

TRANSCRIPTION

an einer Wand und ist an beyden Särgen auf der vördersten Seite eine Tafel von dem besten weissen Italiänischen Marmor eingefügt, woran folgendes eingehauen worden, und sind die Buchstaben vergoldet, nemlich:

a., Auf den ersteren:

Geheime Conference Raad

Friderich Wilhelm Frieherre af Wedel Jarlsberg.

hier mitten darunter ist das freyherrliche Wappen zu sehen, und soll zu seiner Zeit an beyden Seiten hinzugefügt werden, wann S^e Excellence gebohren und gestorben sind:

b., Auf den anderen:

Geheime Conference-Raadinde

Charlotta Amalia Wedel, föd Bülow.

föd död

d. 14. Mart. 1719 d. 5. Sept. 1780.

hierzwischen steht das Adelige Wappen.

Zu gleicher Zeit ist im Garten beÿ Ravnstrup eine

>Eine Urne zum Gedächtnis Hochgedachter Frau Geheime-Conference-Räthin.<

Urne aus dem feinsten Lilienskioldschen blauen Marmor auf ein Postament von nordischem Marmor angebracht worden, an welches letztere zu lesen ist:¹

Vornen:

Til Erindring af den elskværdigste

Ægte-Mage, Moder, Veninde og Menneske.

Ven, hvis lhukommelse bör ævig være mine

¹ Mindeurnen er tilsyneladende forsvundet. Ravnstrup har ikke været i familien Wedel Jarlsbergs eje siden begyndelsen af 1800-tallet. Tak til Tobias Reinel og Mie Andersen, Næstvedarkiverne og Susanne Outzen Museum Sydøstdanmark for at prøve at efterspore mindeurnens skæbne. **xx**

an einer Wand und ist an beiden Bögen auf der westlichen Seite ein
Fasol von dem besten weißten Italiänischen Marmore eingesezt, wor-
an folgende eingesezt worden, und jed der Inschriften eingesezt,
namlich:

a, das ist die Inschrift:

Geheime Conference Raad
Friderich Wilhelm Frickherre af Wedel Jarlsberg.

hier werden darunter ist das folgende Wappen zu sehen,
und soll zu seiner Zeit an beiden Bögen eingesezt werden, wenn
S: Excellence geboren und gestorben sind.

b, das ist die Inschrift:

Geheime Conference Raadinde.
Charlotta Amalia Wedel, fød Bülow.

föd
d. 14. Mart. 1719.

död
d. 5. Sept. 1780.

eingesezt sein soll das obelische Grabstein.

Zu gleicher Zeit ist im Garten bei Kavnstrup eine
Urne aus dem feinsten Griechischen blauen Marmore
auf ein Postament von weißem Marmore aufgebracht
worden, an welchem folgende Inschrift zu lesen ist:

Binnen.

Til Erindring af den elskværdigste
Ægte. Aage, Moder, Veninde og Menneske.
Ven, hvis Huskommele bør ævig være mine

Ente Urne zum
Begräbnis der
gedachten Frau
Geheime Confe-
rence Rätyn.